

Tolkcentralen, GDPR och Regionens tolkanvändare

Tolkcentralen Region Gävleborg behandlar personuppgifter i enighet med svensk lag.

De personuppgifter som vi i dagsläget behandlar är namn, födelseår, adress och vilken typ av tjänst den enskilde använder.

I samband med GDPR och införandet av ett nytt bokningssystem skulle vi behöva uppdatera våra förteckningar av frekventa tolkanvändare samt tydliggöra våra gruppbokningar.

Tolkcentralerna har till ansvar att organisera, finansiera och tillhandahålla tolk för vardagstolkning. Det finns i dagsläget ingen samlad nationell uppföljning för att se i vilken utsträckning andra myndigheter, organisationer och företag köper tolktjänster. Gemensamt för alla regioner och landsting är att det utifrån Hälso- och sjukvårdslagen finns en prioriterings- och kostnadseffektiviseringsbedömning och att landstingen kan tvingas prioritera uppdrag utifrån dessa huvudprioriteringar och resurser. Därför är det extra viktigt att vi tydliggör behovet av tolk så att vi fördelar ansvaret mellan dessa huvudmän. Genom att noga kartlägga behovet kan vi också konkretisera utvecklingsinsatser och åtgärder. Detta är även viktigt för det forskningsarbete som pågår kring teckenspråkets ställning och strävan efter likvärdig tolktjänst i landet.

Kartläggningen bidrar även till att tolkcentralen Region Gävleborg kan fortsätta utvecklas och att vi bättre kan anpassa servicen till våra tolkanvändare.

Vid beställning av tolk

Vid beställning av tolk behöver vi alltid få veta;

- datum, tid
- start, sluttid
- plats, adress, lokal
- typ av uppdrag
- vem/vilka behöver tolk
- beställare
- kontaktperson/er

För att en beställning skall räknas som fullständig och mottagen är det dessa uppgifter som tydligt skall framgå.

För att tolkarna skall kunna komma väl förberedda till uppdraget krävs att vi får tillgång till förberedelsematerial, utskick så som till exempel deltagarlistor och inbjudningar.

Förberedelsematerial kan även vara allt ifrån stolpar, tal, ren information, tema kopplat till uppdraget, facktermer som kan förekomma, sångtexter, årtal, siffror och Powerpoints etc.

Får vi en kontaktuppgift kan tolkcentralen eller tolkarna själva söka efter förberedelse.

Denna förberedelse skapar trygghet för tolkarna, ger ett bättre samarbete och risken för eventuella missförstånd minskas och förbättrar förutsättningarna för ett väl utfört uppdrag.

Vänligen

Jenny Revahl

Samordnare/tolk

Tolkcentralen Region Gävleborg